



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 9 juli 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 51.124/II/PN

Betreft: klacht betreffende benaming 'Tour en Taxis' door Leefmilieu Brussel

Mijnheer de directeur-generaal,

In zitting van 5 juli 2019 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend betreffende het feit dat Leefmilieu Brussel een bord heeft geplaatst op de brug nabij het metrostation Pannenhuis waarop de uitbreiding van het Park Thurn en Taxis wordt vermeld, waarbij zowel in de Nederlandse als de Franse tekst de benaming 'Tour & Taxis' wordt gebruikt.

In een brief van 6 juni 2019 antwoordde u wat volgt:

“(…) Na een nazicht van de Wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, stellen wij vast dat Leefmilieu Brussel inderdaad een fout door onoplettendheid heeft begaan, door 'Tour en Taxis' niet in beide Talen (Frans-Nederlands) te vertalen.

Hierbij wensen wij onze oprechte excuses aan te bieden.

De bevoegde beheerder is op de hoogte gesteld van deze fout, en deze zal dan ook zo snel mogelijk het desbetreffende aanwijzingsbord aanpassen.

Leefmilieu Brussel zal in de toekomst zijn medewerkers blijven wijzen op de verplichting om de taalwetgeving na te leven.”

*
* *

Leefmilieu Brussel is een dienst van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, die onder de toepassing ressorteert van artikel 32 van de wet van 16 juli 1989 houdende diverse institutionele hervormingen. Hieruit volgt dat hoofdstuk V, afdeling 1 van de bij koninklijk besluit gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) erop van toepassing is, met uitzondering van de bepalingen betreffende het gebruik van het Duits.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid SWT moeten de berichten en mededelingen die Leefmilieu Brussel rechtstreeks aan het publiek richt, in het Nederlands en in het Frans zijn gesteld.

De Nederlandstalige tekst diende aldus de benaming 'Thurn en Taxis' te hanteren.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt akte van het feit dat Leefmilieu Brussel de fout zo snel mogelijk zal rechtzetten.

Hoogachtend,

De Voorzitter,